Организация Объединенных Наций A/73/944–S/2019/564

Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General
12 July 2019
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Семьдесят третья сессия
Пункты 45 и 78 повестки дня

Кипрский вопрос

Мировой океан и морское право

Совет Безопасности
Семьдесят четвертый год

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Кипра при Организации Объединенных Наций от 11 июля 2019 года на имя Генерального секретаря

По поручению правительства моей страны и в дополнение к моим письмам от 12 декабря 2018 года (A/73/651) и 19 февраля 2019 года (A/73/753-S/2019/160) о незаконной деятельности по разведке углеводородов, осуществляемой Турецкой Республикой на континентальном шельфе и в исключительной экономической зоне (ИЭЗ) Кипра, и в частности в дополнение к направленному Вам письму Президента Республики Кипр от 2 мая 2019 года, вынуждена информировать Вас о последних событиях, касающихся непрекращающихся провокационных и незаконных действий Турции против Республики Кипр.

Прежде всего хотелось бы остановиться на вопросе о незаконных буровых работах, ведущихся Турцией в территориальном море Республики Кипр. 8 июля 2019 года в территориальном море Республики Кипр, примерно в 10 морских милях к югу от полуострова Карпас, к востоку от острова, в сопровождении военных кораблей и вспомогательных судов было дислоцировано буровое судно «Явуз» принадлежащей государству Турецкой нефтяной компании (см. приложение I). Буровые работы, о которых было публично объявлено турецкими чиновниками, планируется, как указано в незаконном навигационном предупреждении, опубликованном Турцией, вести до 30 сентября 2019 года. Хотела бы отметить, что это второй случай проведения запланированных буровых работ за два месяца, в течение которых незаконные буровые работы ведутся в ИЭЗ/на континентальном шельфе Кипра (см. ниже).

Проведение судном «Явуз» буровых работ является весьма серьезным нарушением суверенитета Республики Кипр в ее территориальном море и противоречит положениям Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года и международного обычного права, а также служат примером неприемлемого расширения масштабов продолжающихся нарушений суверенитета и суверенных прав Республики Кипр в ее морских зонах со стороны Турции.

Просьба отправить на вторичную переработку

Турция утверждает, что вышеупомянутые буровые работы проводятся на основании якобы разрешения, выданного так называемой «ТРСК». Следует помнить, что любая разведочная деятельность, включая сейсмические исследования и буровые работы, которые планируется проводить от имени так называемой «ТРСК», по международному праву является незаконной. Самопровозглашенная «ТРСК» — это сепаратистское образование, созданное Турцией, оккупирующей державой, в северной части острова после незаконного вторжения Турции на него в 1974 году и его оккупации, которая продолжается до сих пор. Совет Безопасности призвал все государства не признавать вышеупомянутый сепаратистский режим, не содействовать ему и не оказывать ему каким-либо образом помощи (резолюции 541 (1983) и 550 (1984) Совета Безопасности).

Единственным международно признанным государством на Кипре является Республика Кипр, которая пользуется всеми правами, предоставленными ей в соответствии с международным правом в отношении всей территории острова Кипр, а также морских районов у его берегов. Из этого следует, что любые действия, предпринимаемые как самой Турцией, так и через вышеупомянутое сепаратистское образование или любую другую компанию, включая Турецкую нефтяную компанию, являются незаконными. Кроме того, проведение Турцией в морских водах, прилегающих к оккупированным районам Кипра, любых буровых работ является нарушением правовых норм, касающихся военной оккупации. Согласно соответствующим нормам, Турция, оккупирующая держава, не может эксплуатировать природные ресурсы незаконно оккупируемого ей района.

Что касается незаконных буровых работ в ИЭЗ/на континентальном шельфе Республики Кипр, то я хотела бы напомнить Вам, что 4 мая 2019 года буровое судно «Фатих» принадлежащей государству Турецкой нефтяной компании — также в сопровождении военных кораблей — было дислоцировано на континентальном шельфе/в ИЭЗ Республики Кипр и на сегодняшний день находится все там же, на расстоянии около 36 морских миль от западного побережья Кипра. Как показано на карте в приложении II, объект бурения расположен в 30 морских милях от медианной линии между побережьями двух государств, ближе к побережью Кипра и на расстоянии не менее 83 морских миль от ближайшего побережья Турции.

Согласно международному праву, вопросы расположения установок и сооружений на континентальном шельфе/в ИЭЗ подпадают под сферу охвата исключительных прав и юрисдикции прибрежного государства. Таким образом, дислокация судна «Фатих» на континентальном шельфе/в ИЭЗ Кипра является нарушением статей 56 1) b) i), 60 и 80 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которые являются частью международного обычного права и, следовательно, имеют обязательную силу для государств, не являющихся участниками Конвенции, включая Турцию.

Проведение буровых работ судном «Фатих» на континентальном шельфе/в ИЭЗ Кипра представляет собой вопиющее нарушение исключительных суверенных прав Кипра на природные ресурсы его континентального шельфа/ИЭЗ и противоречит положениям статей 56 1) a), 77 и 81 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которые также являются частью международного обычного права. Кроме того, несанкционированные и нерегулируемые буровые работы, ведущиеся в морских зонах Кипра, наносят непоправимый ущерб морскому дну и его недрам, а следовательно, и суверенным правам прибрежного государства и морской среде.

Несмотря на попытки Турции использовать интересы киприотов-турок в качестве предлога для проведения незаконных буровых работ с использованием

судна «Фатих», ее притязания на континентальный шельф к западу от Кипра, по признанию самой Анкары, служат исключительно интересам Турецкой Республики. Эти притязания идут вразрез с интересами киприотов-турок, которые в случае, если совершенно необоснованная позиция Турции будет когда-либо принята или навязана, как и киприоты-греки, лишатся справедливой доли выгоды от ресурсов западного и северного морского района Кипра.

Хочу вновь отметить, что правительство Республики Кипр неоднократно предлагало Турции провести переговоры с целью делимитировать наши соответствующие морские зоны согласно нормам международного права. Турция не только проигнорировала это предложение, но и поступила недобросовестно, прибегнув к действиям, которые ставят под угрозу достижение окончательного соглашения и препятствуют ему, в нарушение статей 74 3) и 83 3) Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, отражающих такие традиционные принципы, как добросовестность, самоограничение и мирное урегулирование споров.

Кроме того, не являясь стороной Конвенции и не признавая обязательной юрисдикции Международного Суда, Турция — что для нее удобно — осталась вне сферы действия всех таких процедур урегулирования споров третьей стороной. Поскольку сама Турция отказалась прибегнуть к системе международного правосудия, такого международного механизма урегулирования споров, с помощью которого явно необоснованные и коллидирующие притязания Турции можно было бы подвергнуть проверке, нет.

Следует отметить, что Турция продолжает проводить не только вышеупомянутые незаконные буровые работы, но и незаконное сейсмическое исследование, которое является третьим по счету таким исследованием, проводимым турецким судном «Барбарос Хайреддин Паша» в южной части континентального шельфа/ИЭЗ Республики Кипр за последние девять месяцев (см. приложение III). Ссылаясь на вышеупомянутые предыдущие письма, я вновь заявляю, что осуществление Турцией любой такой несанкционированной разведочной деятельности является нарушением исключительных суверенных прав Республики Кипр в пределах ее континентального шельфа/ИЭЗ.

Турция фактически окружила остров Кипр, осуществляя незаконную деятельность по разведке углеводородов в сопровождении многочисленных военных кораблей, что в сочетании с большим числом проводимых Турцией военных учений привело к интенсивной милитаризации обширных морских районов вокруг Кипра. Применение Турцией такой практики в этих районах в целом является серьезным нарушением применимых норм международного права и ненадлежащим использованием принципа свободы судоходства, нарушает принцип использования моря в мирных целях, ставит под угрозу безопасность судоходства и создает угрозу миру и международной безопасности.

Противоправное поведение Турции привело к возникновению международной ответственности с ее стороны. Турция обязана немедленно прекратить свою незаконную деятельность, предоставить гарантии неповторения и полностью возместить ущерб, причиненный ее противоправным поведением.

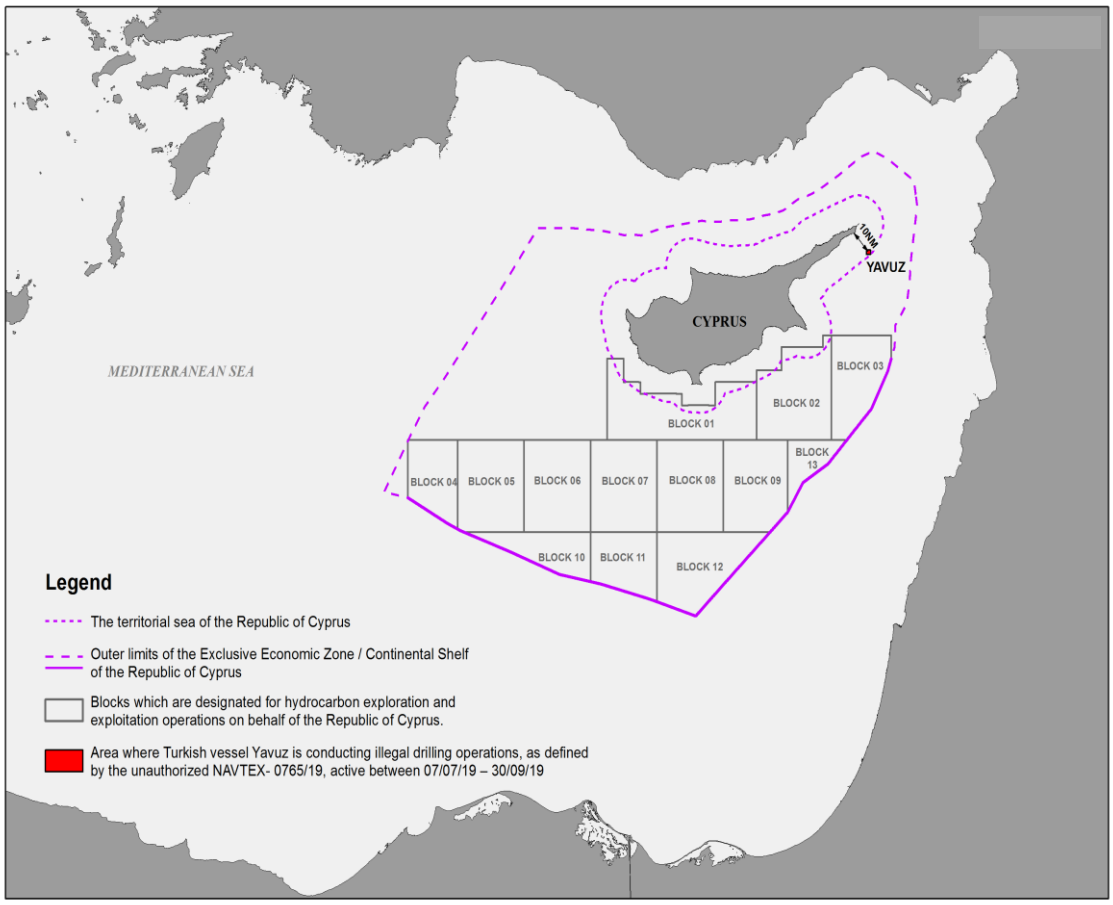
Турция продолжает сознательно проводить политику эскалации в Восточном Средиземноморье, систематически применяя методы, которые создают угрозу безопасности и стабильности в регионе, хотя международное сообщество неоднократно призывало ее воздерживаться от действий, которые усугубляют напряженность и нарушают международный правопорядок. В этой связи мое правительство убедительно просит Вас недвусмысленно дать правительству Турции понять, что ей необходимо соблюдать нормы международного права,

уважать суверенитет, суверенные права и юрисдикцию Республики Кипр и воздерживаться от любых действий, которые не способствуют возобновлению переговоров о воссоединении Республики Кипр.

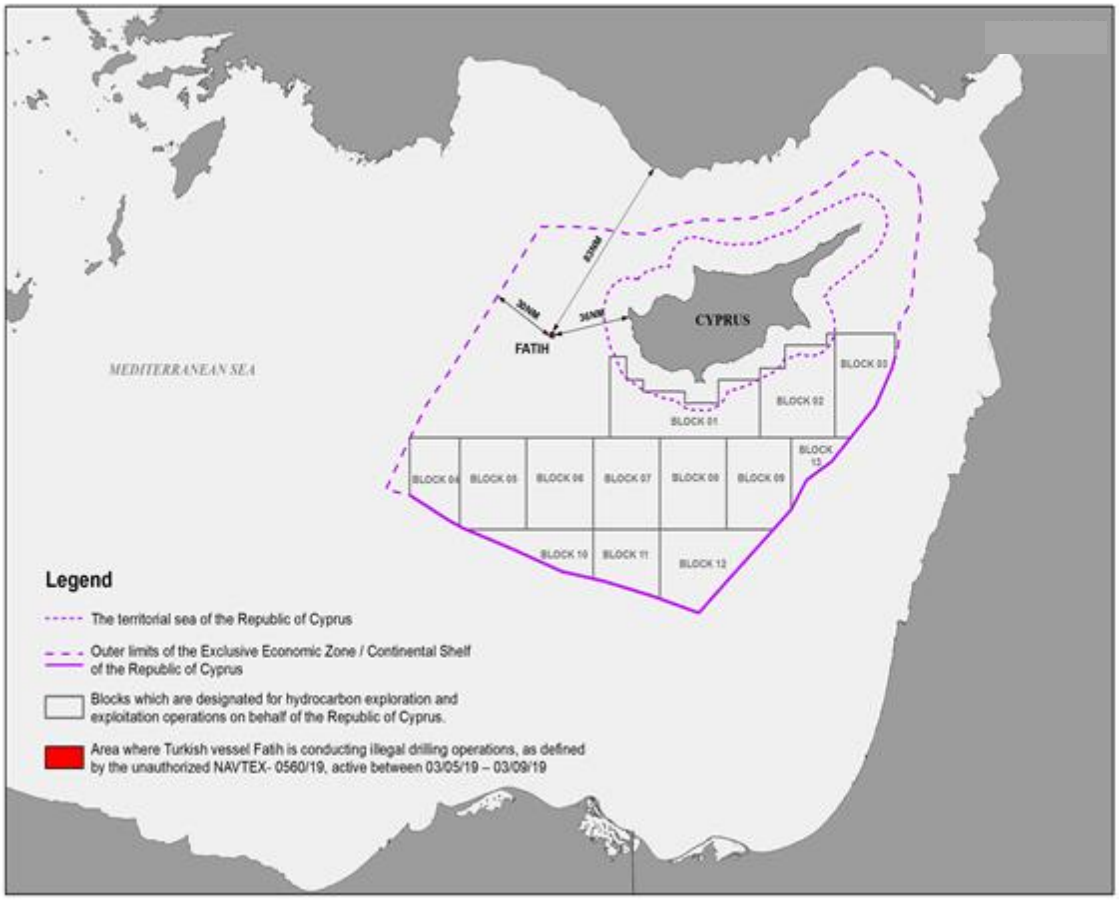
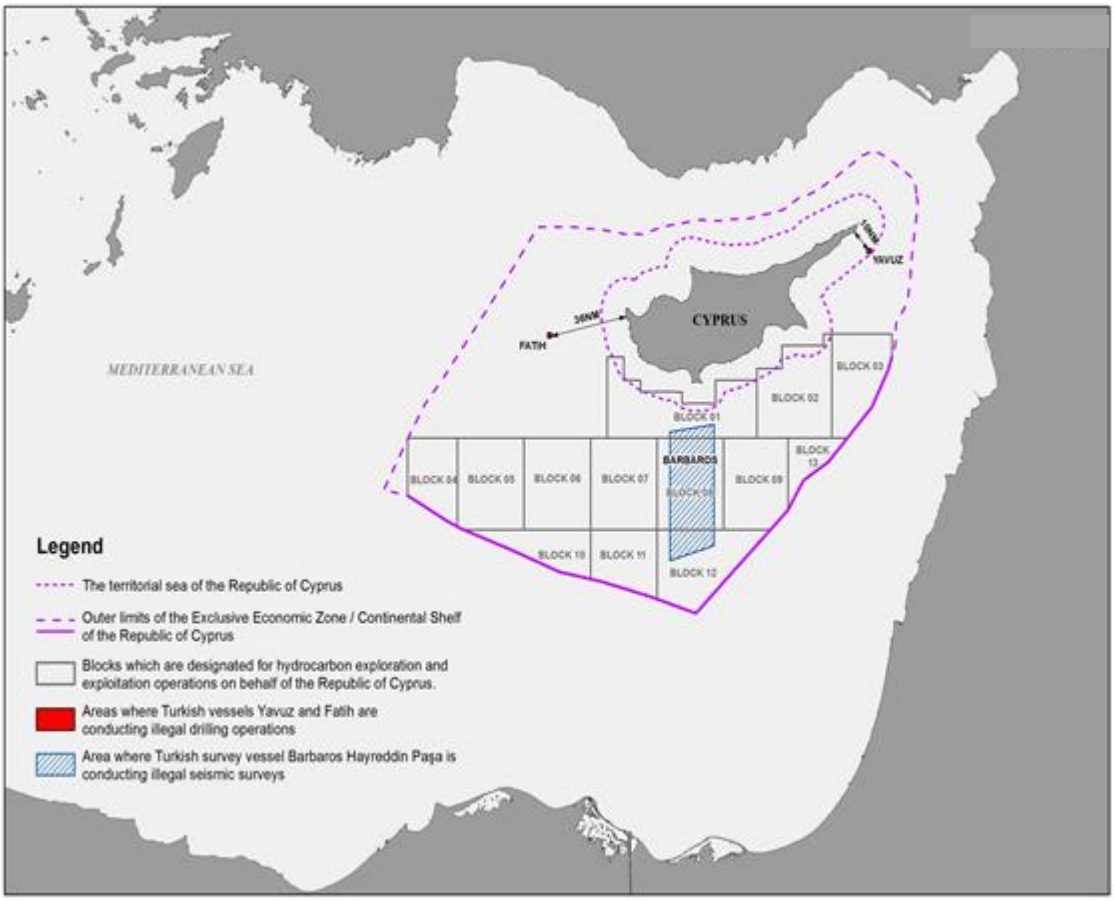
Буду признательна за распространение настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 45 и 78 повестки дня и документа Совета Безопасности, а также за их размещение на веб-сайте Отдела по вопросам океана и морскому праву и в следующем выпуске «Бюллетеня по морскому праву».

(*Подпись*) Полли **Иоанну**
Временный поверенный в делах

Приложение I к письму Временного поверенного в делах Постоянного представительства Кипра при Организации Объединенных Наций от 11 июля 2019 года на имя Генерального секретаря



Приложение II к письму Временного поверенного в делах Постоянного представительства Кипра при Организации Объединенных Наций от 11 июля 2019 года на имя Генерального секретаря



Приложение III к письму Временного поверенного в делах Постоянного представительства Кипра при Организации Объединенных Наций от 11 июля 2019 года на имя Генерального секретаря